Resolución del Pleno del Instituto de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos Personales del Estado de México y Municipios, con domicilio en Metepec, Estado de México, de veintiocho de mayo de dos mil veinticinco.

**Visto** el expediente relativo al recurso de revisión **02854/INFOEM/IP/RR/2025**, interpuesto por **una persona usuaria del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense** en lo sucesivo se le denominará la persona **RECURRENTE**, en contra de la respuesta a su solicitud de información con número de folio **00996/TOLUCA/IP/2025**, por parte del **Ayuntamiento de Toluca** en lo sucesivo el **SUJETO OBLIGADO**;se procede a dictar la presente resolución, con base en los siguientes:

1. **A N T E C E D E N T E S:**
   1. **Solicitud de acceso a la información.** Con fecha **dieciocho de febrero de dos mil veinticinco**, la parte **RECURRENTE** formuló solicitud de acceso a información pública al **SUJETO OBLIGADO** a través del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense, en adelante **SAIMEX**, requiriéndole lo siguiente:

*De conformidad con el acceso a la información pública pública se solicita el. Bando Municipal y las tradiciones a braile y otomí*

**Modalidad elegida para la entrega de la información:** a través del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense.

1. **Respuesta.** Con fecha **doce de marzo de dos mil veinticinco**, el **SUJETO OBLIGADO** envió su respuesta a la solicitud de acceso a la información a través del SAIMEX, la cual versa como sigue:

*En respuesta a la solicitud recibida, nos permitimos hacer de su conocimiento que con fundamento en el artículo 53, Fracciones: II, V y VI de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, le contestamos que:*

*En atención a la solicitud con folio 0996/TOLUCA/IP/2025, me permito adjuntar al presente la respuesta correspondiente. Sin más por el momento, reciba un saludo*

Del mismo modo, el Sujeto Obligado adjuntó a su respuesta lo siguiente:

* Bando Municipal de Toluca 2025.

Oficio de fecha doce de marzo de dos mil veinticinco, signado por el Titular de la Unidad de Transparencia, mediante el cual informa que la Secretaría del Ayuntamiento había realizado la búsqueda exhaustiva y razonable en los archivos que obran en la Coordinación de Apoyo a Cabildo de la Secretaría del Ayuntamiento, por lo que, el Bando Municipal Toluca 2025, se encontraba publicado para su consulta en la página web oficial del Ayuntamiento de Toluca, en el siguiente link: <https://www2.toluca.gob.mx/>, en el apartado de Cabildo/GacetaMunicipal: [https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2025/02/02-Gaceta-05- de-febrero-de-2025.pdf](https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2025/02/02-Gaceta-05-%20de-febrero-de-2025.pdf);

Asimismo, la Dirección General de Bienestar Social, informó que después de haber realizado una búsqueda minuciosa y exhaustiva en los archivos de dependencia, el Bando Municipal 2025 (español) puede ser consultado en la página oficial del Ayuntamiento de Toluca en: [https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2025/02/BANDOMUNICIPAL-2025- PAG.pdf](https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2025/02/BANDOMUNICIPAL-2025-%20PAG.pdf)

Por lo que respecta a, las traducciones en braille y otomí, informó que esta dependencia no cuenta con la información requerida, toda vez que la difusión del Bando Municipal es competencia de la Secretaría del Ayuntamiento, lo cual se puede constatar en el Manual de Procedimientos de la Secretaría del Ayuntamiento, consultándolo en el link <https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2024/12/02-MP-SA.pdf>

1. **Interposición del recurso de revisión.** Inconforme con la respuesta del **SUJETO OBLIGADO**, la persona **RECURRENTE** interpuso recurso de revisión a través del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense en fecha **doce de marzo de dos mil veinticinco**, a través del cual expresó lo siguiente:

**Acto impugnado.** *“Está incompleta faltan Bando con las traducción”*

**Motivos de inconformidad.** *“Faltan Bandos con la traducción”.*

1. **Turno.** De conformidad con el artículo 185, fracción I de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, el recurso de revisión número **02854/INFOEM/IP/RR/2025**, se turnó por el sistema electrónico del Instituto de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos Personales del Estado de México y Municipios, a la Comisionada **Guadalupe Ramírez Peña**, para su análisis, estudio, elaboración del proyecto y presentación ante el Pleno de este Instituto.
2. **Admisión del recurso de revisión:** En fecha **dieciocho de marzo de dos mil veinticinco**, la Comisionada Ponente admitió a trámite el recurso de revisión que ahora se resuelve, dando un plazo máximo de siete días hábiles para que las partes manifestaran lo que a su derecho resultara conveniente, ofrecieran pruebas, formularan alegatos y el **SUJETO OBLIGADO** presentara su informe justificado.
3. **Manifestaciones**. En fecha **veintisiete de marzo de dos mil veinticinco**, el **SUJETO OBLIGADO** rindió su informe justificado al tenor de lo siguiente:

* Oficio de fecha veinticuatro de marzo de dos mil veinticinco, signado por el Coordinador de Apoyo Técnico, mediante el cual adjuntó dos ligas electrónicas que contienen lo que se describe a continuación:

Noticia de fecha cinco de febrero de dos mil veinticinco, la cual se relaciona con la promulgación del Bando Municipal 2025.

Bando Municipal en Otomí

* Oficio de fecha veintisiete de marzo de dos mil veinticinco, signado por el Titular de la Unidad de Transparencia, mediante el cual ratificó su respuesta inicial.

Documentos que se hicieron del conocimiento de la parte Recurrente en fecha **veintiuno de mayo de dos mil veinticinco**.

La parte Recurrente fue omisa en rendir manifestaciones.

**7. Ampliación del término para resolver. El veintidós de mayo de dos mil veinticinco** se notificó a las partes, el acuerdo que amplía el término para resolver el recurso de revisión en términos del artículo 181 párrafo tercero de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios.

**8. Cierre de instrucción.** El **veintiocho de mayo de dos mil veinticinco**, la Comisionada Ponente determinó el cierre de instrucción en términos de la fracción VI del artículo 185 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios.

En razón de que fue debidamente sustanciado el expediente electrónico y no existe diligencia pendiente de desahogo, se emite la Resolución que conforme a Derecho proceda, de acuerdo con los siguientes:

1. **C O N S I D E R A N D O:**

**Primero. Competencia.** El Instituto de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos Personales del Estado de México y Municipios, es competente para conocer y resolver el presente recurso de revisión interpuesto por la parte recurrente, conforme a lo dispuesto en los artículos 6, apartado A de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 5 párrafos trigésimo séptimo, trigésimo octavo y trigésimo noveno fracciones IV y V de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de México; 2, fracción II; 29, 36 fracciones I y II; 176, 178, 181, 185, fracción I, 186 y 188 de la Ley Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios; 9, fracciones I y XXIII y 11 del Reglamento Interior del Instituto de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos Personales del Estado de México y Municipios.

**Segundo. Oportunidad y Procedibilidad del Recurso de Revisión**. Previo al estudio del fondo del asunto, se procede a analizar los requisitos de oportunidad y procedibilidad que debe reunir el recurso de revisión interpuesto, previstos en los artículos 178 y 180 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios.

El recurso de revisión fue interpuesto dentro del plazo de quince días hábiles, previsto en el artículo 178 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, ya que el **SUJETO OBLIGADO** proporcionó su respuesta a la solicitud de información el **doce de marzo de dos mil veinticinco**, y la persona **RECURRENTE** presentó su recurso de revisión el **doce de marzo de dos mil veinticinco**;esto es el mismo día en que se tuvo conocimiento de la respuesta.

Sin que contraríe a lo anterior, el artículo 178 en análisis, refiere que el plazo de quince días hábiles se contará a partir del día siguiente de la fecha en que el afectado tuvo conocimiento de la resolución materia de impugnación, ya que ello debe entenderse para el efecto de que transcurrido dicho plazo ya no podrá presentarse el medio de impugnación o si es que se presenta, el mismo se considerará extemporáneo, no así cuando el medio de defensa se interponga antes de que comience a correr el plazo legal; tiene aplicación por analogía, la jurisprudencia 1ª. /J.41/2015, publicada en el Semanario Judicial de la Federación y su Gaceta, Libro 19, Junio de 2015, Tomo I, página 569 de la Décima época que lleva por rubro y texto los siguientes:

***“RECURSO DE RECLAMACIÓN. SU INTERPOSICIÓN NO ES EXTEMPORÁNEA SI SE REALIZA ANTES DE QUE INICIE EL PLAZO PARA HACERLO****.* *Conforme al artículo 104, párrafo segundo, de la Ley de Amparo, el recurso de reclamación podrá interponerse por cualquiera de las partes, por escrito, dentro del término de tres días siguientes al en que surta efectos la notificación de la resolución impugnada. Ahora bien, dicho numeral sólo refiere que el aludido medio de defensa no puede hacerse valer después de tres días, por tanto, no impide que el escrito correspondiente se presente antes de iniciado ese término. De ahí que si dicho recurso se interpone antes de que inicie el plazo para hacerlo, su presentación no es extemporánea.”*

Al mismo tiempo, tras la revisión del formato de interposición del recurso, se concluye en la acreditación plena de todos y cada uno de los elementos formales exigidos por el artículo 180 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, toda vez que fue ingresado a través del SAIMEX.

Es de suma importancia mencionar que, si bien, la parte proporcionó un seudónimo para ser identificado como se advierte en el detalle de seguimiento del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense, no es motivo para archivar la solicitud de acceso a la información pública como concluida, conforme a lo previsto en el artículo 155, penúltimo párrafo de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios que establece lo siguiente:

*"Las solicitudes anónimas, con nombre incompleto o seudónimo serán procedentes para su trámite por parte del sujeto obligado ante quien se presente. No podrá requerirse información adicional con motivo del nombre proporcionado por el solicitante."*

Asimismo, resulta procedente la interposición del recurso de revisión al rubro anotado, toda vez que se actualiza las hipótesis previstas en el artículo 179, fracción V de la ley de la materia, que a la letra dice:

*“****Artículo 179.*** *El recurso de revisión es un medio de protección que la Ley otorga a los particulares, para hacer valer su derecho de acceso a la información pública, y procederá en contra de las siguientes causas:*

*…*

*V. La entrega de información incompleta;…*

**Tercero. Materia de Revisión**: De las constancias que integran el expediente electrónico se advierte que el tema sobre el que este Instituto se pronunciará será en determinar si se actualiza la fracción V del artículo 179 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios.

**Cuarto. Estudio de fondo del asunto.** Es conveniente analizar si la respuesta del Sujeto Obligadocumple con los requisitos y procedimientos del derecho de acceso a la información pública, en atención a que en la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios en su artículo 4, que dice que toda la información generada, obtenida, adquirida, transformada, administrada o en posesión de los sujetos obligados es pública y accesible de manera permanente a cualquier persona, privilegiando el principio de máxima publicidad, como así lo establece dicha determinación, que a continuación se transcribe para un mejor entendimiento:

*“****Artículo 4****. El derecho humano de acceso a la información pública es la prerrogativa de las personas para buscar, difundir, investigar, recabar, recibir y solicitar información pública, sin necesidad de acreditar personalidad ni interés jurídico.*

***Toda la información generada, obtenida, adquirida, transformada, administrada o en posesión de los sujetos obligados es pública y accesible de manera permanente a cualquier persona****, en los términos y condiciones que se establezcan en los tratados internacionales de los que el Estado mexicano sea parte, en la Ley General, la presente Ley y demás disposiciones de la materia, privilegiando el principio de máxima publicidad de la información. Solo podrá ser clasificada excepcionalmente Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios 29 como reservada temporalmente por razones de interés público, en los términos de las causas legítimas y estrictamente necesarias previstas por esta Ley.*

***Los sujetos obligados deben poner en práctica, políticas y programas de acceso a la información que se apeguen a criterios de publicidad, veracidad, oportunidad, precisión y suficiencia en beneficio de los solicitantes****.”*

Esto es, que los Sujetos Obligados tiene la obligación o deber de atender las solicitudes de acceso a la información pública que se les hagan de su conocimiento y proporcionar la información pública que obren en su poder conforme el estado que se encuentra y no hacer un procesamiento de la misma, ni presentarla conforme al interés del solicitante; como así lo establece el artículo 12 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, que a la letra dice:

*“****Artículo 12.-*** *Quienes generen, recopilen, administren, manejen, procesen, archiven o conserven información pública serán responsables de la misma en los términos de las disposiciones jurídicas aplicables.*

***Los sujetos obligados sólo proporcionarán la información pública que se les requiera y que obre en sus archivos y en el estado en que ésta se encuentre****.* ***La obligación de proporcionar información no comprende el procesamiento de la misma, ni el presentarla conforme al interés del solicitante; no estarán obligados a generarla, resumirla, efectuar cálculos o practicar investigaciones****.”*

Es decir, que todo sujeto obligado que genere, recopile, administre, procese, archive, posea o conserven, son responsables de la misma teniendo a su vez la obligación de proporcionar la información que se les requiera sin necesidad de resumirla, efectuar procedimientos para obtenerla, calcular y practicar investigaciones; en otras palabras, que los Sujetos Obligados sólo se concretarán a proporcionar la información solicitada que tengan en su poder en el estado que se encuentran, sin necesidad de concretarse al interés o términos específicos del solicitante.

Sirve de apoyo a lo anterior, el criterio 03-17, expuesto por el Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales, que dice:

*“****No existe obligación de elaborar documentos ad hoc para atender las solicitudes de acceso a la información.*** *Los artículos 129 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública y 130, párrafo cuarto, de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública, señalan que los sujetos obligados deberán otorgar acceso a los documentos que se encuentren en sus archivos o que estén obligados a documentar, de acuerdo con sus facultades, competencias o funciones, conforme a las características físicas de la información o del lugar donde se encuentre. Por lo anterior, los sujetos obligados deben garantizar el derecho de acceso a la información del particular, proporcionando la información con la que cuentan en el formato en que la misma obre en sus archivos; sin necesidad de elaborar documentos ad hoc para atender las solicitudes de información”.*

En esa tesitura, el artículo 24 en su último párrafo de la Ley de la Materia, dispone que los Sujetos Obligados sólo proporcionarán la información pública que generen, administren o posean en el ejercicio de sus atribuciones; por consiguiente, la información pública se encuentra a disposición de cualquier persona, lo que implica que es deber de los Sujetos Obligados, garantizar el Derecho de Acceso a la Información Pública.

Siempre y cuando no se trate de información reservada o clasificada, que difundirla pondría en riesgo la seguridad jurídica y física del titular de la información, debiendo tener audacia los Sujetos Obligados para cuidar esta información a través del acuerdo clasificatorio del comité de transparencia y la versión pública que emita el servidor público habilitado de cada Sujeto Obligado; como así se establece en la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios.

En conclusión, el derecho de acceso a la información pública, consiste en que la información solicitada conste en un documento en cualquiera de sus formas, a saber: expedientes, reportes, estudios, actas, resoluciones, oficios, correspondencia, acuerdos, directivas, directrices, circulares, contratos, convenios, instructivos, notas, memorandos, estadísticas o bien, cualquier otro registro que documente el ejercicio de las facultades, funciones y competencias de los Sujetos Obligados; los que, podrán estar en cualquier medio, sea escrito, impreso, sonoro, visual, electrónico, informático u holográfico de conformidad con el artículo 3, fracción XI de la Ley de la materia, el cual señala lo siguiente:

*“****Artículo 3.*** *Para los efectos de la presente Ley se entenderá por:*

*…*

***XI. Documento:*** *Los expedientes, reportes, estudios, actas****,*** *resoluciones, oficios, correspondencia, acuerdos, directivas, directrices, circulares, contratos, convenios, instructivos, notas, memorandos, estadísticas o bien, cualquier otro registro que documente el ejercicio de las facultades, funciones y competencias de los sujetos obligados, sus servidores públicos e integrantes, sin importar su fuente o fecha de elaboración. Los documentos podrán estar en cualquier medio, sea escrito, impreso, sonoro, visual, electrónico, informático u holográfico…”*

Siendo aplicable, el Criterio de interpretación en el orden administrativo número 0002-11, emitido por Acuerdo del Pleno del Instituto de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios; publicado en el Periódico Oficial del Gobierno del Estado Libre y Soberano de México “Gaceta del Gobierno”, el diecinueve de octubre de dos mil once, cuyo rubro y texto refieren lo siguiente:

**“*CRITERIO 0002-11. INFORMACIÓN PÚBLICA, CONCEPTO DE, EN MATERIA DE TRANSPARENCIA. INTERPRETACIÓN SISTEMÁTICA DE LOS ARTÍCULOS 2°, FRACCIÓN V, XV, Y XVI, 3°, 4°, 11 Y 41.*** *De conformidad con los artículos antes referidos, el derecho de acceso a la información pública, se define en cuanto a su alcance y resultado material, el acceso a los archivos, registros y documentos públicos, administrados, generados o en posesión de los órganos u organismos públicos, en virtud del ejercicio de sus funciones de derecho público, sin importar su fuente, soporte o fecha de elaboración.*

*En consecuencia el acceso a la información se refiere a que se cumplan cualquiera de los siguientes tres supuestos:*

*1) Que se trate de información registrada en cualquier soporte documental, que en ejercicio de las atribuciones conferidas, sea generada por los Sujetos Obligados;*

***2) Que se trate de información registrada en cualquier soporte documental, que en ejercicio de las atribuciones conferidas, sea administrada por los Sujetos Obligados, y***

***3) Que se trate de información registrada en cualquier soporte documental, que en ejercicio de las atribuciones conferidas, se encuentre en posesión de los Sujetos Obligados.”***

Dicho lo anterior, resulta necesario recordar que la pretensión de la persona Solicitante, es obtener el Bando Municipal y las traducciones a Braille y Otomí

En respuesta, el Sujeto Obligado adjuntó el Bando Municipal de Toluca 2025 e informó, a través de la Dirección General de Bienestar Social que después de haber realizado una búsqueda minuciosa y exhaustiva en los archivos de dependencia, el Bando Municipal 2025 (español) puede ser consultado en la página oficial del Ayuntamiento de Toluca en: [https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2025/02/BANDOMUNICIPAL-2025- PAG.pdf](https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2025/02/BANDOMUNICIPAL-2025-%20PAG.pdf)

Por lo que respecta a, las traducciones en Braille y Otomí, informó que la dependencia no cuenta con la información requerida, toda vez que la difusión del Bando Municipal es competencia de la Secretaría del Ayuntamiento, lo cual se puede constatar en el Manual de Procedimientos de la Secretaría del Ayuntamiento, consultándolo en el link <https://www2.toluca.gob.mx/wp-content/uploads/2024/12/02-MP-SA.pdf>

Derivado de ello, la parte Recurrente se inconformó arguyendo medularmente que faltaba el Bando Municipal traducido a Braille y Otomí.

En atención a ello, mediante informe justificado, el Coordinador de Apoyo Técnico adjuntó dos ligas electrónicas que contienen lo que se describe a continuación:

* Noticia de fecha cinco de febrero de dos mil veinticinco, la cual se relaciona con la promulgación del Bando Municipal 2025.

Bando Municipal en Otomí

* Oficio de fecha veintisiete de marzo de dos mil veinticinco, signado por el Titular de la Unidad de Transparencia, mediante el cual ratificó su respuesta inicial.

La parte Recurrente fue omisa en rendir manifestaciones.

Ahora bien, antes de iniciar con el análisis de la información que obra en el expediente electrónico, resulta importante referir que el particular únicamente se inconformó porque no se le entregó el Bando Municipal 2025 traducido a Braille y Otomí, situación por la cual resulta aplicable el criterio sostenido por el Poder Judicial de la Federación de rubro **ACTOS CONSENTIDOS TÁCITAMENTE**,Tesis VI.2o. J/21, emitida en la novena época, por el Segundo Tribunal Colegiado del Sexto Circuito, publicada en la Gaceta del Semanario Judicial de la Federación en agosto de 1995, página 291, número de registro 204707, del que se desprende que cuando no se reclaman los actos de autoridad en la vía y plazos establecidos en la Ley, se presume que el Particular está conforme con los mismos.

De acuerdo con el criterio en comento, en el caso de que el Solicitante no haya manifestado su inconformidad en contra del acto en su totalidad o en cualquiera de sus partes, se tendrá por consentido al no haber realizado argumento alguno que formulara un agravio en su contra, por lo que, en la especie, se valida la respuesta respecto de los puntos no controvertidos y se arriba a la conclusión de que estos **quedaron firmes.**

Asimismo, resulta relevante traer a colación el Criterio 01/20, emitido por el Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales, que establece lo siguiente:

*“****Actos consentidos tácitamente. Improcedencia de su análisis****. Si en su recurso de revisión, la persona recurrente no expresó inconformidad alguna con ciertas partes de la respuesta otorgada, se entienden tácitamente consentidas, por ende, no deben formar parte del estudio de fondo de la resolución que emite el Instituto.”*

Conforme al Criterio establecido, es improcedente entrar al análisis de las partes de la respuesta del Sujeto Obligado que no fueron impugnadas por el Recurrente, por lo que, se analizará únicamente lo relativo al Bando Municipal 2025 traducido a Braille y Otomí.

Dicho esto, resulta dable contextualizar la información solicitada relativa al Bando Municipal 2025 traducido a Braille y Otomí, para ello, es necesario mencionar que, se entiende por traducción al proceso de comprender un mensaje en un idioma y expresarlo en otro idioma o lengua de manera equivalente, preservando el significado, la intención y el estilo de texto original.

En el presente caso, se tiene que, la parte Recurrente solicitó el Bando Municipal traducido al otomí y a braille, por lo que, en principio, es de destacar que, la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, en su infografía titulada Pueblos Indígenas del México Contemporáneo, refiere que, los grupos indígenas otomíes se encuentran dispersos en varios estados de la República Mexicana, como en el Estado de México, siendo que, específicamente en aquellos territorios donde se asienta un número significativo de hablantes de lengua otomí se encuentran los municipios de Toluca, Temoaya, Acambay, Jiquipilco, Morelos, Otzolotepec, Lerma, Chapa de Mota, Aculco, Amanalco, Temascalcingo, Huixquilucan, Xonacatlán y Atizapán de Zaragoza. Aunque en los municipios de Zinacantepec, Timilpan y Ocoyoacac.

Ahora bien, también es importante mencionar que las lenguas indígenas son cruciales para la identidad cultural, la transmisión de conocimientos ancestrales y la cohesión social de los pueblos indígenas. Además, son fundamentales para la diversidad lingüística y cultural, y su preservación contribuye a la herencia común de la humanidad.

En ese sentido, preservar las lenguas indígenas es importante por varias razones, entre ellas, porque potencian la protección de los derechos humanos y las libertades de los pueblos indígenas, suponen un impulso de la inclusión social y de la alfabetización y, contribuyen a la diversidad de valores, de culturas y de lenguas.

En lo que respecta al **lenguaje Braille**, es de señalar que este es un sistema de escritura **táctil** que permite a personas invidentes o con disminuida capacidad visual, la facultad de leer y escribir.

Este sistema utiliza puntos en **relieve** que representan letras, números, signos de puntuación y símbolos, este lenguaje se lee con los dedos de ambas manos principalmente con los índices y, la signografía se basa en seis puntos en relieve organizados en un símbolo generador, es decir, en una matriz de tres filas por dos columnas que convencionalmente se enumeran de arriba abajo y de izquierda a derecha, tal como se muestra en las imágenes:

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

Ahora bien, es de mencionar que el sistema Braille es crucial para la inclusión y autonomía de personas con discapacidad visual, ya que les permite acceder a información escrita de la misma manera que las personas videntes, facilitando la educación, el acceso al empleo y la participación en la sociedad.

Por lo anterior, se considera que la traducción de un documento, ya sea a una lengua indígena o al lenguaje Braille, es un signo de inclusión y promoción de los derechos humanos.

Por otro lado, es necesario precisar que el Bando Municipal, es el más importante de los instrumentos normativos municipales, pues representa para el Ayuntamiento un instrumento fundamental de gobierno municipal, es este un elemento político y normativo para conducir las relaciones entre las autoridades municipales y la ciudadanía, al ser aquel conjunto de disposiciones de carácter reglamentario y administrativo que regulan la organización, política y administrativa de los municipios, las obligaciones de sus habitantes y vecinos, así como sus competencias de autoridad municipal para mantener la seguridad pública en su jurisdicción.

Es entonces que al ser el Bando Municipal aquel ordenamiento jurídico de primer contacto para la población, su importancia es sumamente significativa pues se cree necesario estar consciente de las disposiciones y no caer en un problema a causa de desconocer las mismas, el saber de los derechos y de las obligación y su regulación es algo que incluye a toda la sociedad, para su buena conducción y convivencia, por lo que, permitir el acceso a esta información que, además de ser una obligación de transparencia común para los Sujetos Obligados, juega un papel fundamental en la dirección del buen gobierno, por lo que, no se pueden permitir limitantes como la falta de traducción a una lengua indígena o a un sistema universal que obstaculicen su progreso.

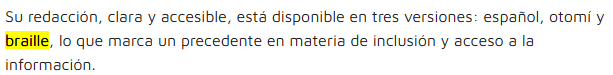
Dicho esto, de la búsqueda realizada respecto de la información que se requirió, se encontraron diversas noticias en las que se destaca lo siguiente:

* Noticia de fecha cinco de febrero de dos mil veinticinco, publicada por el Sol de Toluca, el cual refiere que Toluca promulga el Bando Municipal en español, otomí y Braille, tal como se observa:

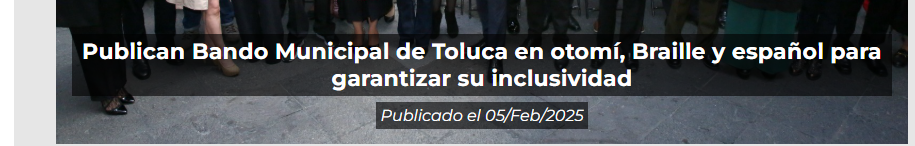


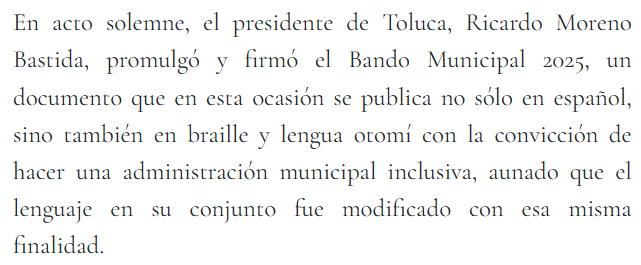
* Noticia de fecha cinco de febrero de dos mil veinticinco, publicada por Consigna Noticias, el cual refiere que el Bando Municipal 2025 de Toluca, se encuentra disponible en Braille y Otomí, tal como se observa:





* Noticia de fecha cinco de febrero de dos mil veinticinco, publicada por Portal Liberación, el cual refiere que publican Bando Municipal de Toluca en otomí, Braille y español para garantizar su inclusividad, como se observa a continuación:





De lo anterior, se advierte que, la información requerida –Bando Municipal en Braille y Otomí- ya fue generada por el Sujeto Obligado y, por ende, obra en los archivos de este.

Ahora bien, es necesario precisar que de las constancias que obran en el expediente se logra vislumbrar que el Sujeto Obligado turnó la solicitud de información a las unidades administrativas competentes, a saber la Dirección General de Bienestar Social y la Secretaría del Ayuntamiento, por lo que, resulta necesario hacer referencia al procedimiento de búsqueda que deben de seguir los Sujetos Obligados para localizar la información, el cual se encuentra previsto en los artículos 160 y 162 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, mismo que es el siguiente:

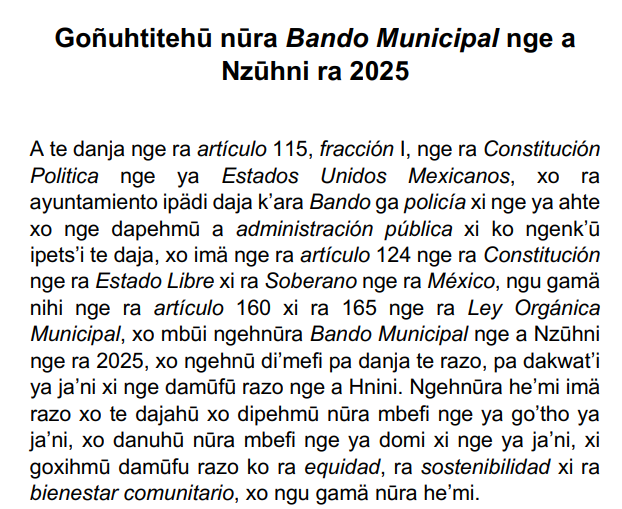
* + - * Las Unidades de Transparencia garantizarán que las solicitudes de acceso a la información se turnen a todas las áreas competentes que cuenten con la información o deban tenerla -de acuerdo a las facultades, competencias y funciones-, con el objeto de que dichas áreas realicen una búsqueda exhaustiva y razonable de la información requerida, y
      * Los sujetos obligados otorgaran acceso a los documentos que se encuentren en sus archivos o que estén obligados a documentar de acuerdo con sus facultades, competencias o funciones, en el formato en que la solicitante manifieste, de entre aquellos formatos existentes.

Así y conforme a lo establecido en párrafos anteriores, el Sujeto Obligado cumplió con el procedimiento de búsqueda establecido en el artículo 162 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, al gestionar el requerimiento de información al área competente para conocer de lo peticionado.

Por otro lado, es de recordar que, en respuesta, el Sujeto Obligado remitió el Bando Municipal de Toluca 2025 en español, lo cual fue motivo de inconformidad por parte del Solicitante, arguyendo que la información se había entregado de manera incompleta, ya que faltaban las traducciones.

De ello, mediante informe justificado, el Sujeto Obligado, a través de la Dirección General de Bienestar remitió una liga electrónica en formato abierto que, de su ingreso se obtiene el Bando Municipal Toluca 2025 en versión Otomí, como se advierte a continuación:





Por lo anterior, se considera que, en lo que respecta al requerimiento relacionado con el Bando Municipal 2025 en Otomí, se tiene por **colmado.**

Ahora bien, en relación con el Bando Municipal 2025 traducido al sistema Braille, en respuesta, la Secretaría del Ayuntamiento fue omisa en pronunciarse al respecto y, por su parte, la Dirección General de Bienestar Social señaló que no contaba con la información requerida al ser competencia de la Secretaría del Ayuntamiento, situación que ratificó en informe justificado.

Por ello, es de mencionar que, de los resultados de la búsqueda realizada en relación con lo solicitado, se encontró que, en efecto, el Sujeto Obligado debe contar con el Bando Municipal 2025 traducido al Braille, toda vez que, existen innumerables noticias que precisan que esta disposición normativa se encuentra en dicho sistema.

No obstante, si bien, se advierte la existencia del documento que requiere el particular, también lo es que dada a la naturaleza del mismo **no puede ser entregado a través del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense**, ya que, como se refirió anteriormente, se trata de un sistema de escritura **táctil** que utiliza puntos en **relieve**, por lo que, no puede ser digitalizado, ya que corre el riesgo de ser dañado y, por otro lado, su digitalización no cumple el objetivo para el cual fue creado.

Por esta razón, se considera que, para el caso particular, procede poner a disposición del ahora recurrente, dicho instrumento normativo, en el única modalidad disponible, que es la **consulta directa,** lo anterior, en razón a que existe un impedimento justificado para atender la modalidad solicitada por la parte Recurrente que imposibilita la entrega del documento en la modalidad elegida.

Robustece lo anterior, el Criterio 08/17 emitido por el entonces Pleno del Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales, el cual señala lo siguiente:

***Modalidad de entrega. Procedencia de proporcionar la información solicitada en una diversa a la elegida por el solicitante.*** *De una interpretación a los artículos 133 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública y 136 de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública, cuando no sea posible atender la modalidad elegida, la obligación de acceso a la información se tendrá por cumplida cuando el sujeto obligado:* ***a) justifique el impedimento para atender la misma*** *y b) se notifique al particular la disposición de la información en todas las modalidades que permita el documento de que se trate, procurando reducir, en todo momento, los costos de entrega.*

De tal forma que, el Sujeto Obligado a través del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense (SAIMEX), deberá indicar el procedimiento que tendrá que seguir el Particular, para acceder a la documentación, es decir, los pasos para realizar y la manera de obtener la información como domicilio de la Unidad de Transparencia, días y horarios de atención, así como que, el Sujeto Obligado deberá hacer del conocimiento del particular que la información estará disponible en un plazo mínimo de sesenta días naturales, de conformidad con el artículo 166 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, así como el nombre del servidor público que le atenderá.

En tal tesitura, el Sujeto Obligado deberá levantar un acta de hechos misma que debe ser remitida a este Instituto, por conducto de la Secretaría Técnica del Pleno, junto con el acuse de recibo de la información del Particular; sin embargo, si una vez fenecido el plazo, no acudiera por los documentos ordenados, el Sujeto Obligado, mediante acuerdo dará por concluida la solicitud y podrá, de ser el caso, realizar la destrucción del material en el que se reprodujo, situación que también deberá informar a este Instituto, por el mismo conducto.

Es así como, en mérito de lo expuesto en líneas anteriores, resultan parcialmente fundadas las razones o motivos de inconformidad hechos valer por la parte **RECURRENTE** dentro del recurso de revisión **02854/INFOEM/IP/RR/2025**; por ello, y con fundamento en la fracción IV del numeral 186 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, por lo que se **MODIFICA** la respuesta del **SUJETO OBLIGADO** a la solicitud de información **00996/TOLUCA/IP/2025.**

Así, con fundamento en lo prescrito en los artículos 5 párrafos trigésimo séptimo, trigésimo octavo y trigésimo noveno, fracciones IV y V de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de México; 2, fracción II; 29, 36 fracciones I y II; 176, 178, 181, 185, fracción I, 186 y 188 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, este Pleno:

**III. R E S U E L V E:**

**Primero.** Resultan **PARCIALMENTE FUNDADOS** los motivos de inconformidad hechos valer por la parte **RECURRENTE** en el Recurso de Revisión **02854/INFOEM/IP/RR/2025**, por lo que, en términos del **Considerando Cuarto** de esta resolución, se **MODIFICA** la respuesta emitida por el **SUJETO OBLIGADO**.

**Segundo**. Se **ORDENA** al **SUJETO OBLIGADO** a que, en términos del Considerando Cuarto haga entrega, **vía Consulta Directa**, lo siguiente:

* Bando Municipal de Toluca 2025 en lenguaje Braille.

*De tal forma que, el Sujeto Obligado a través del Sistema de Acceso a la Información Mexiquense (SAIMEX), deberá indicar el procedimiento que tendrá que seguir el Particular, para acceder a la documentación, es decir, los pasos para realizar y la manera de obtener la información como domicilio de la Unidad de Transparencia, días y horarios de atención en términos del artículo 166 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, así como el nombre del servidor público que le atenderá.*

**Tercero.** **Notifíquese vía SAIMEX** la presente resolución al T**itular de la Unidad de Transparencia** del **SUJETO OBLIGADO**, para que conforme al artículo 186 último párrafo, 189 segundo párrafo y 194 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios; dé cumplimiento a lo ordenado dentro del plazo de diez días hábiles, e informe a este Instituto en un plazo de tres días hábiles siguientes sobre el cumplimiento dado a la presente y, se le apercibe que en caso de negarse a cumplir la presente resolución o hacerlo de manera parcial, se le impondrá una medida de apremio de conformidad con lo previsto en los artículos 198, 200, fracción III; 214, 215 y 216 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios.

**Cuarto. Notifíquese vía SAIMEX** a la parte **Recurrente** la presente resolución, así como, que de conformidad con lo establecido en el artículo 196 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, en caso de que considere que le causa algún perjuicio podrá impugnarla vía Juicio de Amparo en los términos de las leyes aplicables.

**Quinto. Notifíquese vía SAIMEX** la presente resolución al T**itular de la Unidad de Transparencia** del **SUJETO OBLIGADO** que de conformidad con el artículo 198 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, de considerarlo procedente, de manera fundada y motivada, podrá solicitar una ampliación de plazo para el cumplimiento de la presente resolución.

ASÍ LO RESUELVE, POR UNANIMIDAD DE VOTOS, EL PLENO DEL INSTITUTO DE TRANSPARENCIA, ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES DEL ESTADO DE MÉXICO Y MUNICIPIOS, CONFORMADO POR LOS COMISIONADOS JOSÉ MARTÍNEZ VILCHIS, MARÍA DEL ROSARIO MEJÍA AYALA, SHARON CRISTINA MORALES MARTÍNEZ (CON AUSENCIA JUSTIFICADA) Y GUADALUPE RAMÍREZ PEÑA; EN LA DÉCIMA NOVENA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL VEINTIOCHO DE MAYO DE DOS MIL VEINTICINCO, ANTE EL SECRETARIO TÉCNICO DEL PLENO ALEXIS TAPIA RAMÍREZ.